

I am a borderlands nomad,
Weaver of passing dreams,
That unfold in history.

Poems by
Johanny Vazquez

Con Fe

Mujer de miedos y supersticiones,
de barajas con bastones proféticos
y caracoles indicándole su suerte esta semana.

En la mano el rosario cada noche la acompaña,
en la puerta tres cerrojos la protegen
y en el alma cinco muertes la encarcelan

Para cada mal que la lástima una hierba la consuela,
para la mala suerte una limpia y agua bendita
y para la protección absoluta amuletos colgados en el
cuello.

Sus muertos le hablan
desde el cuerpo de alguna espiritista
y una psíquica le ayuda a tomar las decisiones correctas

Su casa esta llena de altares y santos,
de cruces y velas encendidas,
a cada santo le pide una manita,
en cada altar celebra alguna vida
y por cada vela prendida un ruego busca su milagro.

Mujer de fe en Dios, Chango y Yemaya,
su angel guardian, las premoniciones, los sueños,
las oraciones a la Virgen, las líneas de la mano,
la influencia de Marte en su carta astrológica,
la numerología, la santería, la brujería,
Walter deseándole paz y amor

y, sobre todo,
fe en que algún día, de alguna forma, si busca la manera
con la ayuda de Dios o de quien sea

podrá por fin cambiar su suerte,
su vida, su espera...

With Faith

Woman of fears and superstitions,
of tarot cards with prophetic clubs
and shells cast to indicate how her luck will be this week.

In her hand a rosary always accompanies her,
on the door three locks protect her
and in her heart five deaths imprison her soul.

For every pain she suffers an herb consoles her,
for bad luck a cleansing and holy water
and for absolute protection amulets hanging around her
neck.

Her dead ones talk to her
through the body of an espiritista
and a psychic helps her to make correct decisions.

Her house is full of saints and altars,
of crucifixes and kindled candles,
to every saint she requests a helping hand,
on each altar she celebrates someone's life,
and with each lighted candle a prayer searches for a
miracle.

Woman of faith in God, Chango and Yemaya,
her guardian angel, premonitions, dreams,
prayers to the Virgin, the lines of her hand,
the influence of Mars on her astrological chart,
numerology, santería, witchcraft,
Walter wishing her peace and love

and, most of all,
faith that one of these days somehow,
if she tries to find a way
with the help of God or whomever
she will change her luck,
her life, her wait. . .